

**RANI CHANNAMMA UNIVERSITY
BELAGAVI**



**DEPARTMENT OF STUDIES IN ENGLISH
SYLLABUS FOR M. A. IN ENGLISH
UNDER CHOICE BASED CREDIT SYSTEM**

**WITH EFFECT FROM THE ACADEMIC YEAR
2020-2021**

Submitted by
Chairman
Board of Studies (PG)
Rani Channamma University
Belagavi

Board of Studies English (PG)

01	Prof. Vijay Nagannawar Department of Studies in English, Rani Channamma University, Belagavi	Chairman
02	Dr. Madhushri Kallimani Department of Studies in English, Rani Channamma University, Belagavi	Internal Member
03	Prof. Geeta Bhasker Department of Studies in English, Bangalore University, Bangalore	External Member
04	Prof. Ashok Hulibandi Department of Studies in English, Karnatak University, Dharwad	External Member

COURSE STRUCTURE 2020-21 & ONWARDS

Semester I								
Paper No	Title of the paper	Paper	Instruction Hr/week	Duration Of exam hours	Marks			Credit
					IA	Exam	Total	
1.1	British Literature – 1	1T	4	3	20	80	100	4
1.2	American Literature	1T	4	3	20	80	100	4
1.3	Indian English Literature	1T	4	3	20	80	100	4
1.4	Literary Criticism & Theory	1T	4	3	20	80	100	4
1.5	Gender Studies	1T	4	3	20	80	100	4
1.6 a	Subaltern Studies	1T	4	3	20	80	100	4
1.6 b	Tribal Literature							
								24
Semester II								
2.1	British Literature - 2	1T	4	3	20	80	100	4
2.2	Contemporary Literary Theory	1T	4	3	20	80	100	4
2.3	Comparative Literature	1T	4	3	20	80	100	4
2.4	Translation Studies	1T	4	3	20	80	100	4
2.5 a	Indian Classics	1T	4	3	20	80	100	4
2.5 b	European Classics							
2.6	English for Employability	1T	4	3	20	80	100	4
								24

Semester III								
Paper No	Title of the paper	Paper	Instruction Hr/week	Duration Of exam hours	Marks			Credit
					IA	Exam	Total	
3.1	Indian Literature in Translation -1	1T	4	3	20	80	100	4
3.2	Dalit Literature	1T	4	3	20	80	100	4
3.3	Cultural Studies	1T	4	3	20	80	100	4
3.4	Research Methodology	1T	4	3	20	80	100	4
3.5 a	Communicative English	1T	4	3	20	80	100	4
3.5 b	Academic Writing Skills							
3.6	Language through Literature	1T	4	3	20	80	100	4
								24
Semester IV								
4.1	Indian Literature in Translation -2	1T	4	3	20	80	100	4
4.2	New Literature	1T	4	3	20	80	100	4
4.3	Diaspora Literature	1T	4	3	20	80	100	4
4.4	Oral Literature	1T	4	3	20	80	100	4
4.5 a	Black Literature	1T	4	3	20	80	100	4
4.5 b	Canadian Literature	1T	4	3	20	80	100	4
4.6	Project Work	1 P	--	Report Evaluation	20	80	100	4
								24

RANI CHANNAMMA UNIVERSITY, BELAGAVI
MA English under CBCS Programme
SYLLABUS
 (With effect from the academic year 2020-21)

I SEM		II SEM	
Core Subject		Core Subject	
1.1	British Literature - 1	2.1	British Literature -2
1.2	American Literature	2.2	Contemporary Literary Theory
1.3	Indian English Literature	2.3	Comparative Literature
1.4	Literary Criticism & Theory	2.4	Translation Studies
1.5	Gender Studies	Soft Core	
Soft Core		2.5 a)	Indian Classics
1.6 a)	Subaltern Studies	2.5 b)	European Classics
1.6 b)	Tribal Literature	Open Elective	
		2.6	English for Employability

III SEM		IV SEM	
Core Subject		Core Subject	
3.1	Indian Literature in Translation -1	4.1	Indian Literature in Translation -2
3.2	Dalit Literature	4.2	New Literature
3.3	Cultural Studies	4.3	Diaspora Literature
3.4	Research Methodology	4.4	Oral Literature
Soft Core		Soft Core	
3.5 a)	Communicative English	4.5 a)	Black Literature
3.5 b)	Academic Writing Skills	4.5 b)	Canadian Literature
Open Elective		Core Subject	
3.6	Language through Literature	4.6	Project Work

Semester-I
1.1 British Literature - 1
(Fourteenth to Eighteenth Centuries)

Objectives

- To acquaint the students to British Literature and transition from Fourteenth century to the Eighteenth century ethos
- To critically engage with representative mainstream English literature from the fourteenth to the eighteenth century, through selected texts and background readings
- To discuss a variety of texts in relation to their socio-cultural and historical contexts
- To motivate the students to develop independent critical thinking in their analysis of literary texts
- To interrogate superimposed schema and period descriptions

UNIT- I Background

1. Socio-cultural and religious background – Age of Chaucer, Renaissance, Reformation and Elizabethan and Jacobean age
2. Socio-cultural and Political background – Age of Dryden, Age of Pope and Age of Johnson

UNIT- II Poetry

1. Geoffrey Chaucer – Prologue to the Canterbury Tales
2. Wyatt – I Find No Peace and All My War Is Done
3. Edmund Spenser – Happy Ye Leaves... (Amoretti sonnet I)
4. Philip Sidney – Loving In Truth... (Sonnet I from Astrophel and Stella)
5. John Donne – Valediction: Forbidding Mourning
6. Andrew Marvell – The Garden

UNIT- III Play

1. Christopher Marlowe - Doctor Faustus
2. William Congreve: The Way of the World

UNIT – IV Novel

1. Jonathan Swift - Gullivers Travels
2. Daniel Defoe - Robinson Crusoe

Suggested Reading

1. Muir, Kenneth. Introduction to Elizabethan Literature. New York: Random House, 1967. Print.
2. Robertson, John .M. Elizabethan Literature. Forgotten Books, 2015. Print.
3. Brown, Georgia E. Redefining Elizabethan Literature. Cambridge, U.K.: Cambridge, 2004. Print.
4. Ronald Carter and John McRae. The Routledge History of Literature in English, Routledge, 2001. Print.
5. Evans. A Short History of English Literature. Penguin, 1990. Print.
6. The Norton Anthology of English Literature.
7. David Daiches, A Critical History of English Literature (4 Vols)
8. Arnold Kettle, The English Novel (2 Vols)
9. Ian Jack, The Augustan Satire
10. Boris Ford (Ed), Pelican Guide to English Literature (8 Vols)
11. Herbert Grierson, Metaphysical Poets
12. C. N. Ramachandran, (Ed), Five Centuries of Poetry, Delhi : Macmillan, 1991

1.2 American Literature

Objectives

- To motivate the students improve knowledge levels needed to form a perspective in American Literature
- To enable the students to develop an idea of how literature in the US evolved
- To discuss issues of race, class and gender in the context of American literary landscape
- To trace the development of the major ideas and concepts expressed in American literature
- To analyze and interpret representative texts, movements and authors in the American tradition

Unit- I Background

1. Foundations of American Literature
2. Puritanism and Transcendentalism
3. Harlem Renaissance and Literary representations of race
4. Notions of American Culture: The Melting Pot, The Salad Bowl and The American Dream

Unit – II Play

1. Eugene O’Neill - Desire Under the Elms
2. Arthur Miller - All My Sons

Unit – III Novel

1. Nathaniel Hawthorne – The Scarlet Letter
2. Herman Melville - Moby Dick

Unit – IV Poetry

1. Walt Whitman – Crossing Brooklyn Ferry
2. Emily Dickinson – Because I Could Not Stop For Death
3. Langston Hughes – The Negro Speaks of Rivers
4. Robert Frost – Stopping by Woods on a Snowy Evening

Suggested Reading

1. Kunitz, Stanley, and Howard Haycraft. American Authors, 1600-1900: A Biographical Dictionary of American Literature. New York: The H.W. Wilson Company, 1938. Print.
2. Hart, James David. The Oxford Companion to American Literature. New York: Oxford UP, 1983. Print.
3. Ross, Donald. Companion to American Literature: Historical and Cultural Background. New York: Peter Lang, 2000. Print.
4. Bradley, Sculley, Richmond C. Beatty, and E H. Long. The American Tradition in Literature. New York: Norton, 1967. Print.
5. Baym, Nina, ed. Norton Anthology of American Literature. NY: W.W. Norton & Co, 2007
6. Daniel Boorstin, The Americans, The Colonial Experience Vol. - I. The Americans – The National Experience Vol. - II The Image Vol. - III
7. Lammager, The American Mind
8. N. Foester, Humanism and America
9. Max Lerner, American as a Civilization
10. Boris Ford, The New Pelican Guide to English Literature, Vol – 9
RWB Lewis : The American Adam

1.3 Indian English Literature

Objectives

- To enable the students to develop overall perspective and understanding of Indian English Literature
- To help them to engage themselves with several problems and issues and the major debates in the area of IEL
- To make the learners aware of Indian sensibility in the representative works

Unit- I Background

1. The 19th century British idea of India and the ideology of colonialism: colonizer/colonized relations
2. The Indian response to the ideology of colonialism
 - a. Assimilation and Imitation
 - b. Sense of Nationalism
 - c. Forms of Resistance against Colonial Control
3. National and Cultural Identity: Indianness of IEL
4. Minute on Indian Education, Thomas Macaulay, 1935.

Unit –II Prose

1. Mahatma Gandhi - Hind Swaraj (Excerpts: What is Swaraj?, Civilization, Why India was Lost?)
2. B. R. Ambedkar - Gandhism – The Doom of the Untouchables

Unit- III Poetry

1. Jayant Mahapatra – Close the Sky Ten by Ten
2. Nissim Ezekiel – The Patriot
3. A.K. Ramanujan – A River
4. Toru Dutt – My Vocation

Unit- IV Novel

1. Basavaraj Naikar - The Queen of Kittur
2. Shashi Tharoor - The Great Indian Novel

Suggested Reading

1. Naik, M. K. A History of Indian English Literature
2. Naik, M. K. and Shyamala Narayan, Indian English Literature 1980 - 2000
3. Iyengar, K. R. S. : Indian Writing in English
4. Melhotra, A. K.: An Illustrated History of Indian Literature in English
5. Walsh, William, Indian Literature in English
6. C. D. Narasimhaiah, "Towards an Understanding of the Species called `Indian Writing in English
7. Meenakshi Mukherji, Anxiety of Indianness
8. G.N. Devy, In Another Tongue : Essay on Indian English Literature , Chapters I, II, III
9. Ajaz Ahmad : Disciplinary English : Third Worldism and Literature
10. Kirpal, Viney (Ed) : The New Indian Novel in English : A Study of the 1980s
11. Kirpal, Viney (Ed) : The Postmodern Indian English Novel
12. Dallmayr, F and G. N. Devy: Between Tradition and Modernity
13. Naik, M. K. : Perspectives on Indian Prose in English
14. King, Bruce : Modern Indian Poetry in English
15. Prasad G. J. V. : Continuities in Indian English Poetry
16. Venugopal, C. V. : Indian English Short Story : A Survey
17. Naik, M. K., The Indian English Short Story : A Representative Anthology

1.4 Literary Criticism and Theory

Objectives

- To introduce the students to seminal texts by literary theorists and philosophers who have shaped the study of Literature
- To sensitize the students to the transition from Humanistic to Modern and Post Modern Critical Tradition
- To provide an introduction to current critical theories
- To analyze literary writings, based on ever evolving traditions of criticism
- To enable the students to comprehend dominance of theory in the Postmodern phase

Unit - I Background

1. Plato – The Republic, Book II
2. Aristotle - The Poetics (Mimesis, Tragedy)
3. Longinus- On the Sublime
4. Sir Philip Sidney - An Apology for Poetry

Unit - II Essay 1

1. Wordsworth – Preface to Lyrical Ballads
2. S. T. Coleridge – Biographia Literaria (Chapter 14)

Unit - III Essay 2

1. Northrop Frye - Anatomy of Criticism
2. Roland Barthes – The Death of the Author

Unit – IV Essay 3

1. T.S. Eliot - Tradition and Individual Talent
2. Raymond Williams - Basic Concepts (in Marxism and Literature)

Suggested Reading

1. Dani and Madge (Ed), Classical Literary Theory, Delhi : Pencraft International, 2001
2. NEHU Anthology of Select Literary Criticism, Hyderabad: Orient Blackswan, 2011
3. Enright and Chikera (Ed), English Critical Texts, Delhi : OUP, 1982
4. Ramaswamy and Seturam, The English Critical Tradition (Vol. I and II)
6. Scott-James, R. A., The Making of Literature, www.archive.org
7. Devy, G. N. (Ed), Indian Literary Criticism, Hyderabad: Orient Longman, 2002
8. Krishna Rayan, The Lamp and the Jar, New Delhi : Sahitya Akademi, 2002
9. T. N. Sreekantaiyya, (Trn. N. Balasubramanya, Indian Poetics, New Delhi: Sahitya Akademi, 2001
10. M. H. Abrams, A Glossary of Literary Terms
11. Selden, R.: A Readers Guide to Contemporary Literary Theory.
12. Eagleton, Terry. Marxism and Literary Criticism.
13. Aizaz Ahmed, In Theory

1.5 Gender Studies

Objectives

- To familiarise students with theorizing gender in feminism, queer studies or masculinity studies
- To introduce students to literary texts that prioritise issues of gender, both in India and the West
- To provide knowledge of gender theory, its evolution from feminism to queer theory, and masculinity studies
- To interpret a text and read social change through the lens of gender

Unit – I Background

1. Key Concepts: Gender, Sexuality, Sexual difference, The Other, Body, Desire, Patriarchy, Gender Stereotypes, Language and Representation, Gynocriticism, Androgyny, Gender and language, and Feminisms
2. Social Practices: Sati, Dowry, Rape, Widowhood, Female foeticide, Prostitution
3. History : An overview of women’s struggles and development of feminist theories

Unit – II Essay

1. Simone de Beauvoir - Introduction, (Second Sex)
2. Kate Millet - Theory of Sexual Politics, (Sexual Politics)

UNIT-III Short Story

1. Jhumpa Lahari – The Treatment of Bibi Haldar
2. Anita Desai – The Domestic Maid

Unit – IV Poetry

1. Mamata Kalia – Tribute to Papa
2. Eunice de Souza – Catholic Mother
3. Imtiaz Dharker – Purdah I
4. Taslima Nasrin – At the Back of Progress

Suggested Readings

1. Pilcher and Whelehan, *Fifty Key Concepts in Gender Studies*, London : Sage, 2004
2. Peter Brooker, *A Glossary of Cultural Theory*, London : Arnold
3. Dani Cavallaro, *Critical and Cultural Theory : Thematic Variations*, London : The Athlone Press
4. M. H. Abrams, *A Glossary of Literary Terms*
5. Fiona Tolan, *Feminisms, Literary Theory and Criticism*, Patricia Waugh (Ed), New Delhi : OUP, 2006
6. Cranny-Francis , et. al., *Gender Studies : Terms and Debates*, New York: Palgrave Macmillan, 2003
7. K. K. Ruthven, *Feminist Literary Studies : An Introduction*
8. Toril Moi, *Sexual/Textual Politics : Feminist Literary Theory*
9. Linda Nicholson (ed), *The Second Wave : A Reader in Feminist Theory*, New York : Routledge, 1997
10. Gilbert and Gubar, *The Norton Anthology of Literature by Women*, 1985
11. Susie Tharu and K. Lalita (Eds), *Women Writing in India*, Delhi : OUP, 1991
12. Laxmi Holmstrom (Ed), *The Inner Courtyard*, New Delhi : Roopa and Co., 1991
13. Brinda Bose (Ed), *Translating Desire : The Politics of Gender and Culture in India*, New Delhi : Katha, 2002,

1.6 Soft Core

a) Subaltern Studies

Objectives

- To deconstruct the traditional historiography which has erased histories of subordinated groups in a sustained manner
- To familiarize students about the basic concepts and theories related to subaltern discourse
- To enhance the skills of students to understand the issues related to socially excluded and marginalised groups
- To develop strategies to deal with subaltern issues successfully

Unit - I Background

1. Dipesh Chakrabarty, "Minority Histories, Subaltern Pasts" Provincializing Europe: Postcolonial Thought and Historical Difference, Princeton University Press, 2000.
2. Amitav Ghosh, "The Slave of Ms. H. 6", (Subaltern Studies, vol. VII)
3. E. J. Hobsbawm, "Introduction", Primitive Rebels (Norton Publication. 1965)
4. Susie Tharu, "Response to Julie Stephens"(Subaltern Studies , Vol.VI)

Unit - II Essay 1

1. Ranajit Guha- "On Some Aspects of the Historiography of Colonial India" (Selected Subaltern Studies, ed. R. Guha and Gayatri Spivak (New York: Oxford, 1988)
2. Partha Chatterjee, "Caste and Subaltern Consciousness", (Subaltern Studies VI)

Unit - III Essay 2

1. Ranajit Guha- "Chandra's Death", in Subaltern Studies V (Delhi: Oxford, 1987)
2. Vasantha Kannabiran and K. Lalitha, "That Magic Time: Women in the Telangana Peoples Struggle", (Recasting Women: Essays in Colonial History, eds. Kumkum Sangari and Sudesh Vaid, Rutgers University Press, 1989).

Unit – IV Short Story

1. Mahasweta Devi- Breast Giver (Seagull Books,1997)
2. Baburao Bagul – Mother (Poisoned Bread: Translation from Modern Marathi Dalit Literature, Arjun Dangale, Orient Longman 1992)

Suggested Reading

1. Ashis Nandy, "History's Forgotten Doubles", *History and Theory* (Vol. 34, No. 2, Theme Issue 34: World Historians and Their Critics (May, 1995), pp. 44-66) Published by Wiley for Wesleyan University.
- 2.---The Intimate Enemy: Loss and Recovery of self Under Colonialism, OUP, 2009.
- 3.Dipesh Chakrabarty: *Habitations of Modernity: Essays in the Wake of Subaltern Studies*, University of Chicago Press, 2002.
- 4.Edward W. Said: *Orientalism*. Newyork, Pantheon, 1978
- 5.Gayatri C. Spivak, "Can the Subaltern Speak?" in *Reflections on the History of an Idea*. Edited by Rosalind Morris, 2010.
- 6.Partha Chatterjee, *Nationalist Thought and the Colonial World: A Derivative Discourse*. University of Minnesota Press,1986.
- 7.Ranajit Guha, *Dominance Without Hegemony: History and Power in Colonial India*, Harvard University Press, 1997.
- 8.---, *A Subaltern Studies Reader, 1986-1995*, University of Minnesota Press, 1997.
9. Sharma R. S., *Indian Feudalism*, Macmillan, 1981.
10. Uma Chakraborty, *Gendering Caste Through a Feminist Lens*, Popular Prakashan, 2003.
11. Vivek Chibber: *Postcolonial Theory and Specter of Capital*,Verso,2013.

b) Tribal Literature

Objectives

- To know the nature, meaning and definition of Tribal Literature
- To understand the orality and cognitive approach
- To understand Mythological, Historical-Geographical, Psychological, Structural, Contextual, Nativism, Oral Formulaic etc.
- To master the theories of Tribal Literature

Unit - I Background

1. Tribal Literature—Meaning and Definitions, Nature of Tribal Literature
2. Orality and Tribal Literature, Cognitive Approach
3. Tribal Narratives- Contents and Forms, Scope of Tribal Literature, and Theories of Tribal Literature
4. Understanding Mythology, History, Geography, Psychology, Nativism, and Oral Formulaic of Tribal literature

Unit - II Essay

1. Excerpts from Bhilli Mahabharat (G. N. Devy: Painted Words: An Anthology of Tribal Literature. London: OUP, 2002. pp 11-34)
2. Excerpts from Kunkana Ramayana (Ibid: pp 35-59)

Unit - III Poetry

1. Jacinta Kerketta -The Six-Lane Freeway Of Deceit
2. Emily Washines - Its Never too late: A Life Story
3. Rm.Shanmugam Chettiar - We Are The Adivasis.[india]
4. Henry Kendall - The Last of His Tribe

Unit - IV Novel

1. Indira Goswamy - The Bronze Sword of Thengphakhri Tehsildar
2. Baraguru Ramachandrappa - Shabari (Tr. Basavaraj Donur and K Aravind Mitra)

Suggested Readings

1. Devy, GN. (Ed.) *Painted Words: An Anthology of Tribal Literature*. (Paperback) Penguin India, 2002.
2. Guha, Ramchandra. "Verrier Elwin" *A History of Indian Literature in English*. (Ed) Arvind Kishore Mehrotra, London: Hurst & Company, 2003.
3. Gupta, Ramnika.(Ed) *Adivasi Swar Aur Nai Satabdi*. New Delhi: Vani Prakashan, 2009.
4. "Verrier Elwin" < http://en.wikipedia.org/wiki/Verrier_elwin> 12/08/2014.
5. Khiangle, Laltluangliana. (Ed.) *Mizo Songs and Folk Tales*. New Delhi: Sahitya Akademy, 2009.
6. Sharma, D. (Ed.) *Writing from India's North-East: Recovering the Small Voices*. Jaipur: Aadi Publications, 2019.

Semester-II
2.1 British Literature - 2
(The Nineteenth & Twentieth Century)

Objectives

- To critically engage with representative mainstream English literature in the Nineteenth and Twentieth century, through selected texts and background readings
- To discuss a variety of texts in relation to their historical contexts and backgrounds
- To help the students to develop independent critical thinking in their analysis of literary texts
- To interrogate superimposed schema and period descriptions which ignore or gloss over the many complex relations between authors and their cultures

Unit - I Background

1. Socio- Cultural Background of 19th and 20th Century
2. Forms and Genres of Poetry, Novel and Drama
3. Romanticism, Modernism and Post Modernism
4. Representing Great Wars

Unit - II Poetry

1. S.T. Coleridge – Rime Ancient Mariner
2. P. B. Shelley – Ode to the West Wind
3. Rupert Brooke – Soldier
4. T. S. Eliot – The Love Song of J. Alfred Prufrock

Unit - III Play

1. G.B. Shaw - Pygmalion
2. Samuel Beckett - Waiting for Godot

Unit- IV Novel

1. Charles Dickens -A Tale of Two Cities
2. Virginia Woolf - To the Lighthouse

Suggested Reading

1. Ronald Carter and John McRae. *The Routledge History of Literature in English*, Routledge, 2001. Print.
2. Evans. *A Short History of English Literature*. Penguin, 1990. Print.
3. *The Norton Anthology of English Literature*.
4. David Daiches, *A Critical History of English Literature* (4 Vols)
5. Arnold Kettle, *The English Novel* (2 Vols)
6. David Daiches, *A Critical History of English Literature* (4 Vols)
7. Pramod Nayar, *Short History of English Literature*
8. Boris Ford (Ed), *Pelican Guide to English Literature* (8 Vols)
9. Vijayshree, C, *Victorian Poetry – An Anthology* (Orient Blackswan)

2.2 Contemporary Literary Theory

Objectives

- To explore the artistic, psychological, and political impact of colonization through a study of range of literary and theoretical texts
- To explore the concepts of history, culture, nationalism, gender and race in the context of postcolonial literature and theories
- To develop a critical understanding of colonial and postcolonial constructs such as Orientalism, the global and transnational, cosmopolitan and the international

Unit - I Background

1. Concepts: Colonialism, Imperialism, Neocolonialism, Postcolonialism, Hybridity, Discourse, Hegemony, Representation, othering, Resistance, Mimicry, Identity
2. Tamara Sivanandan: Anticolonialism, National liberation and Postcolonial nation formation, *The Cambridge Companion to Postcolonial Literary Studies*, Neil Lazarus (Ed), Cambridge: CUP, Pages 41 - 65
3. Ashcroft, Griffiths and Tiffin, Introduction, *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literature*. London/New York: Routledge. 2005
4. Abdul R. Jan Mohamed, *The Economy of Manichean Allegory: The Function of Racial Difference in Colonialist Literature*, Ashcroft, Bill; Griffiths, Gareth and Tiffin, Helen (eds.). *The Post-Colonial Studies Reader*. London: Routledge, 1995, Pages 18 - 23

Unit - II Essay 1

1. Albert Memmi - *The Two Answers of the Colonized, The Colonizer and the Colonized*
2. Octave Mannoni- *Crusoe and Prospero*, in *Prospero and Caliban: The Psychology of Colonization* MI: University of Michigan Press, 1990, pp 97 - 110

Unit - III Essay 2

1. Ketu H.Katrak - Decolonizing Culture: Toward a Theory for Post-colonial Women's Texts
2. Chandra Talpade Mohanty - Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses

Unit - IV Essay 3

1. Tzvetan Todorov – Structural Analysis of Narrative
2. Terry Eagleton – Capitalism, Modernism ,Post Colonialism

Suggested Reading

1. Schoenberg, Thomas J, and Lawrence J. Trudeau. Twentieth-century Literary Criticism: Volume 213. Detroit: Gale, 2009. Print.
2. Wimsatt, William K. Literary Criticism. London: Routledge & Kegan Paul, 1970. Print.
3. Trilling, Lionel. Literary Criticism: An Introductory Reader. New York: Holt, Rinehart, and Winston, 1970. Print.
4. Rees, C.J Van. Literary Theory and Criticism: Conceptions of Literature and Their Application. S.l.: S.n., 1986. Print.
5. Ramaswamy, S., and V. S. Seturaman. The English Critical Tradition: An Anthology of English Literary Criticism. Bombay: MacMillan of India, 1977. Print.
6. Gorden, Michael, and Martin Kreiswirth. The Johns Hopkins Guide to Literary Theory and Criticism. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1994. Print.

2.3 Comparative Literature

Objectives:

- To introduce the students to the theories and methods of comparative literature
- To help the learners to move beyond the frontiers of Europe and grasp alternative concepts of comparative literature

Unit – I Background

1. Henry Remak- Comparative Literature: Its Definition and Function (from Comparative Literature: Method and Perspective, ed. Newton Stallknecht and Horst Frenz, 1971).
2. Rene Wellek - The Name and Nature of Comparative Literature and Comparative Literature Today, Discriminations: Further Concepts of Criticism, New Haven: Yale University Press 1971, Pp 1-54
3. Indra Nath Choudhuri - Comparative Literature : Its Theory and Methodology, Comparative Indian Literature : Some Perspectives, New Delhi : Sterling Publishers, 1992, 1-10
4. Gayatri Spivak- Crossing Borders (from Death of a Discipline, 2003, Chapter 1)

Unit - II Comparative Poetics

1. Catharsis and Rasa
2. Formalism and Vakrokti

Unit – III - Frames of Comparison: Novel

1. Kiran Desai – The Inheritance of Loss
2. Arundhati Roy - The God of Small Things

Unit – IV - Frames of Comparison: Modern Indian Drama

1. Rabindranath Tagore- Red Oleanders
2. Vijay Tendulkar- Silence! The Court is in Session

Suggested Reading

1. Newton, P. Stalknecht and Horst Frenz, (eds.): Comparative Literature Method Perspective (University of Southern Illinois Press, 1961), Second enlarged and modified edition, 1971.
2. Ulrich Weisstein: Comparative Literature and Literature Theory: Survey and Introduction (Indiana University Press, 1973).
3. Rene Wellek and Austin Warren: Theory of Literature (New York : Harcourt, Brace and World Inc., 1942).
4. Praver S. S.: Comparative Literary Studies: An Introduction, (London: Duckworth, 1973).
5. Henry Gifford : Comparative Literature, (Lond : Routledge, Kegan Paul, 1969).
6. Harry, Levin : Ground for Comparison, (Cambridge, Massachusesetts, 1972).
7. Rene Wellek : Discriminations: Further Concepts of Criticism, (New Haven: Yale University Press, 1970).
8. George Watson : The Study of Literature (Orient Longmans, 1969).
9. Amiya Dev and Sisirkumar Das (Ed.): Comparative Literature; Theory and Practice, Applied Publishers, New Delhi.
10. Chandra Mohan (Ed.) : Aspects of Comparative Literature : Current Approaches, India Publisher & Distributors, New Delhi.
11. George K. A.: Comparative Indian Literature.

2.4 Translation Studies

Objectives

- To familiarize the students with theoretical issues in Translation Studies and with the diverse aspects of the academic discipline
- To help them develop sound analytical skills in the study of semantic relationships between ST and TT
- To train the students in the art of translation

Unit - I Background

1. Translation in the Developing, Multilingual Countries
2. Place of Translation in literary studies
3. Translation as decolonizing tool
4. Culture and Translation

Unit - II Essay 1

1. George Steiner- After Babel: Aspects of Language and Translation
2. Walter Benjamin- The Task of the Translator

Unit - III Essay 2

1. Gayatri Chakravorty Spivak - The Politics of Translation
2. Tejaswini Niranjana - Translation as Disruption, Translation, Text and Theory : The Paradigm of India, Rukmini Bhaya Nair (Ed), New Delhi : Sage, 2002, 55-76

Unit - IV Problems of Translation

1. Lead, kindly light, amid the encircling gloom (Newman) v/s Karunalu Ba Belake (BM Sri)
2. Yayati by Karnad (Both Kannada and English)

Suggested Reading

1. Biguenet, John and Rainer Schulte, editors Theories of Translation: An Anthology of Essays from Dryden to Derrida. 260 p. 5-1/2 x 8-1/2 1992
2. Bassnet McGuire Susan : Translation Studies, Methuen, London and N.Y. 1980.
3. Catford J. C. : A Linguistic Theory of Translation, London OUP, 1965.
4. Holmes, James (ed.) : The Nature of Translation : Essays on the Theory and practice of Literary Translation, The Hague Mouton, 1970.
5. Jacobson, Roman (ed.) : On Linguistic Aspects of Translation, in R. Brower (ed.) On Translation, Cambridge Mass Harvard UP, 1959.
6. Kelly L. G. True Interpreter : A History of Translation Theory and Practice in the West, Oxford, Blackwell, 1979.
7. Nida, Eugene Anwar Dil, (ed.), Language Structure and Translation, Stanford University Press, 1975.
8. Sujeet Mukherjee : Translation as Discovery.
9. R. Raghunath Rao, Translation between Related and Nonrelated Languages, New Delhi : Bharatiya Anuvad Parishat, 1990 (70 pages)
10. Meenakshi Mukherjee, Divided by a Common Language, Culture and the Making of Identity in Contemporary India, Kamala Ganesh and Usha Thakkar, New Delhi : Sage, 2005

2.5 Soft Core

a) Indian Classics

Objectives

- To introduce the students to the select texts of Indian classical tradition
- To familiarize the students to theories of literature, specially drama, and aesthetics
- To develop certain competence in understanding Indian literature and aesthetics
- To enable the students to appreciate the writings of literary values, cultural importance, philosophical and socio-political background to facilitate the development of cross-cultural perspectives

Unit - I Background

1. The Indian Epic Tradition: Themes and Recensions Classical Indian Drama: Theory and Practice
2. Alankara and Rasa, Dharma and the Heroic

Unit - II Play

1. Kalidasa - Abhijnana Shakuntalam, tr.Chandra Rajan, The Loom of Time (New Delhi: Penguin,1989)
2. Sudraka- Mrcchakatika, tr. M. M. Ramachandra Kale (New Delhi: Motilal Banarasidass,1962)

Unit - III Prose

1. Ralph T. H. Griffith - The Ramayan of Valmiki
2. John D. Smith - The Mahabharat (Penguin Classics)

Unit - IV Novel

1. Chitra Banerjee Divakaruni- Palace of Illusions
2. Khushwant Singh - Train to Pakistan

Suggested Reading

1. Bharata, *Natyashastra*, tr. Manomohan Ghosh, vol. I, 2nd edn (Calcutta: Granthalaya, 1967) chap. 6: Sentiments, pp. 100–18.
2. Iravati Karve, *Draupadi*, in *Yuganta: The End of an Epoch* (Hyderabad: Disha, 1991) pp. 79–105.
3. J. A. B. Van Buitenen, *Dharma and Moksa*, in Roy W. Perrett, ed., *Indian Philosophy, vol. V, Theory of Value: A Collection of Readings* (New York: Garland, 2000) pp. 33–40.
4. Vinay Dharwadkar, *Orientalism and the Study of Indian Literature*, in *Orientalism and the Postcolonial Predicament: Perspectives on South Asia*, ed. Carol A. Breckenridge and Peter van der Veer (New Delhi: OUP, 1994) pp. 158–95.

b) European Classics

Objectives

- To introduce the students to ideas of classicism across languages and regions
- To open the argument to include the pre-modern world

Unit – I Epic

1. Virgil - The Aeneid, Book IV (438-563)
2. Homer – Odyssey, Book I

Unit –II Play

1. Henrik Ibsen - Ghosts
2. Johann Goethe – Faust, Part One

Unit – III Novel

1. Herman Hesse - Siddharta
2. Franz Kafka - The Metamorphosis

Unit IV Novel

1. Leo Tolstoy - Anna Karenina
2. Albert Camus -The Plague

Suggested Reading

1. Sarah Lawall, Preface and Introduction, in Reading World Literature: Theory, History, Practice, ed. Sarah Lawall (Austin, Texas: University of Texas Press, 1994) pp. ix–xviii, 1–64.
2. David Damrosch, How to Read World Literature? (Chichester: Wiley-Blackwell, 2009) pp. 1–64, 65–85.
3. Franco Moretti, Conjectures on World Literature, New Left Review, vol. 1 (2000), pp. 54–68.
4. Theo Dhaen et al., eds., Introduction, in World Literature: A Reader (London: Routledge, 2012)
5. Barman, Bhaskar Roy E L Dorado: An Anthology on World Literature Authors Press Global Network 2006

2.6 Open Elective

English for Employability

Objectives

- To enable the students to learn language skills through LSRW
- To learn the application of English grammar for employability
- To develop communication skills for the job market

Unit – I Developing Skills –I

1. Listening
2. Speaking
3. Reading
4. Writing

Unit – II Developing Skills –II

1. Tenses
2. Parts of Speech
3. Vocabulary
4. Study skills

Unit – III Developing Skills –III

1. Narration
2. Description
3. Essay Writing
4. Dialogue writing

Unit – IV Developing Skills –IV

1. Communication Skills
2. Self introduction
3. Interview skills
4. Group discussions

Suggested Reading

1. Brown, H. Douglas. Principles of language Learning and Teaching. 2nd ed. Englewood Cliffs, N J:Prentice Hall, 1994. Print.
2. Corder, Stephen Pit. Introducing Applied Linguistics. Harmondsworth: Penguin, 1973. Print.
3. ---. The significance of learners errors. IRAL 5: 161-9, 1967. Print. Ellis, Rod. Understanding Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press, 2012. Print.
4. Gardner, Rodert C. and Lambert, Wallace E. Attitudes and Motivation in Second Language Learning. Rowley, M A: Newbury House, 1972. Print.
5. Krashen, Stephen D. Second Language Acquisition and Second Language Learning. Oxford: Pergamon Press, 1981. Print.
6. _____. Principles and Practice in Second Language Acquisition. Oxford: Pergamon Press, 1982. Print.
7. _____. 1985. The Input Hypothesis: Issues and Implications. New York: Longman.
8. Lado, Robert. Linguistics across Cultures. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957. Print.
9. Seely, John. *The Oxford Guide to Effective Writing and Speaking*. Oxford: OUP 2013.
10. Yadugiri, M.A. *Making Sense of English*. New Delhi, Viva Books, 2019.
11. Chaturvedi, P.D, Mukesh Chaturvedi. *Business Communication- Concepts, Cases, and Applications*. Delhi: Pearson, 2012.

Semester - III

3.1 Indian Literature in Translation - 1

Objectives

- To map cultural diversity, linguistic plurality and literary traditions – written as well as oral – in India through a study of range of literary, filmic and theoretical texts
- To focus on the literature of country from the Classical period to the early European contact in the 18th century and aims at acquainting the students with major ancient and medieval movements in Indian thought as reflected in the translated works
- To encourage comparing the treatment of different themes and styles in the genres of fiction, poetry and drama as reflected in the prescribed translations

Unit- I Background

1. Natyashastra- The Origin of the Drama (Sharma Vol. I: 253-259)
2. Vaddaradhane- The Story of Kartika (Sharma Vol. III: 416-419)

Unit- II Essay

1. Romila Thapar- Interpretations of Indian history : Colonial, Nationalist, Post-colonial
2. A.K. Ramanujan- Is there an Indian way of Thinking?

Unit- III Poetry

1. Basavanna- Cripple me Father, The Master of the House, The Temple and the Body (AKR, The Speaking of Siva, 59, 97 and 820)
2. Devara Dasimayya- If they See Breasts and Long Hair and Suppose You Cut a tall bamboo (AKR, The Speaking of Siva, 133 and 144)

Unit- IV Novel

1. Amrita Pritam – Pinjar
2. T. S. Pillai - Chemmeen

Suggested Reading

1. Sharma T. R. S. (Ed). Ancient Indian Literature: An Anthology, (Vols 1 : Vedic Sanskrit and Pali), New Delhi: Sahitya Akademi, 2000
2. Sharma T. R. S. (Ed). Ancient Indian Literature: An Anthology, (Vols 2 : Classical Sanskrit, Prakrit, Apabhramsa), New Delhi: Sahitya Akademi, 2000
3. Sharma T. R. S. (Ed). Ancient Indian Literature: An Anthology, (Vols 1 : Tamil and Kannada), New Delhi: Sahitya Akademi, 2000
4. Ramakrishna, E. V., Locating Indian Literature: Texts, Traditions, Translations, Hyderabad: Orient Blackswan, 2011
5. Kumar, Sukrita Paul (Ed), Cultural Diversity, Linguistic Plurality and Literary Traditions in India, New Delhi: Macmillan, 2005
6. Eliade, Mircea. "Time and Eternity in Indian Thought," Man and Time. New York: Pantheon, 1958, p. 173.
7. Brandon, S. G. F. Man and His Destiny in the Great Religions. Manchester: The University Press, 1962.
8. Nakamura, Hajime. Ways of Thinking of Eastern People. Honolulu: East-West Center Press, 1964.
9. Runes, Dagobert D. "Indian Philosophy," Dictionary of Philosophy. Paterson, N.J.: Littlefield, 1963.
10. Sharma, D. (Ed.) Indian Fiction in Translation: Issues and Explorations. Guwahati: MRB publishers(India), 2014.

3.2 Dalit Literature

Objectives

- To critically understand sorrows, tribulations, slavery degradation, ridicule and poverty endured by Dalits
- To understand the significance of Dalit Literature as a lofty image of grief
- To celebrate Dalit studies as a literature of freedom and intimidation from society
- To train the students in a multi-genre approach to Dalit writings
- To move toward an understanding of a Dalit aesthetic
- To raise social and cultural consciousness with regard to the need for liberation and change

Unit - I Background

1. Dalit Literature: Past, Present and Future
2. Dr B. R. Ambedkar: Annihilation of Caste
3. Probal Dasgupta - "Sanskrit, English and Dalits" EPW, 35 (16), 2000.
4. Sharankumar Limbale-Towards an Understanding of Dalit Aesthetics: History, Controversies and Considerations (Translated from Marathi by Alok Mukherjee. New Delhi: Orient Longman, 2004.)

Unit- II Poetry

1. Namdev Dasal – Hunger
2. Arun Kamble – Which Language should I Speak
3. L. S. Rokade – To Be or Not to be Born
4. Keshav Meshram – In Our Colony

Unit- III Autobiography

1. Aravind Malagatti - Government Brahmana
2. Baby Kamble - The Prisons We Broke

Unit- IV Short Story

1. Dalpat Chauhan- Measure for Measure
2. C. Ayyappan - Madness

Suggested Reading

1. Dangle, Arjun. *Poisoned Bread: Translations from Marathi Dalit Literature*. New Delhi: Orient Blackswan, 2009.
2. Dasan M., Pratibha V. et al (ed). 2012. *The Oxford India Anthology of Malayalam Dalit Writing*. New Delhi: Oxford University Press. 2012
3. K Satyanarayana & Susie Tharu (ed). *No Alphabet in Sight: New Dalit Writing from South India*. New Delhi: Penguin Books. 2011
4. Limbale, Sharankumar. *Towards an Aesthetic of Dalit Literature*. (Trans from Marathi: Alok Mukherjee). New Delhi: Orient Longman
5. R. Kumar . *Dalit Personal Narratives*. New Delhi: Orient Blackswan
6. Sharmila Rege. *Writing Caste: Writing Gender*. Delhi: Juban, 2006.
7. Devi. Mahasweta. *Five Plays*. Trans. by Samik Bandhopadhyay. Calcutta: Seagull. 1997.
8. Illaih, Kancha. *Untouchable God*. Kolkata: Samya. 2013.
9. Limbale, Sharankumar. *Towards an Aesthetic of Dalit Literature*. (Trans from Marathi:
10. Abraham, Joshil K. and Misrahi-Barak, Judith. *Dalit Literature in India*. (Ed.) New Delhi: Routledge, 2016.
12. Basu, Swaraj. *Readings on Dalit Identity: History, Literature and Religion*. New Delhi: Orient BlackSwan, 2016.
13. Kumar, Raj. *Dalit Personal Narratives: Reading Caste, Nation and Identity*. New Delhi: Orient BlackSwan, 2010.
14. Nagaraj, D.R. *The Flaming Feet and Other Essays: The Dalit Movement in India*. Ranikhet: Permanent Black, 2010.

3.3 Cultural Studies

Objectives

- To understand the formation of cultural constructs
- To know how cultures change on account of changed living conditions and the manner in which they are constructed by traditional belief systems

Unit – I Background

1. Hegemony, Identity, Ideology, Modernity, Nationalism, The Other, Popular Culture, Representation, Subaltern, Culture (From Peter Brooker. A Glossary of Cultural Theory, London: Arnold, 1999)
2. F. R. Leavis- Mass Civilization and Minority Culture
3. Stuart Hall- Cultural Studies: Two Paradigms
4. Richard Johnson- What is Cultural Studies Anyway?

Unit – II Essay 1

1. Michel Foucault- What is an Author?
2. Meenakshi Mukherjee- From the Commonwealth to the Postcolonial

Unit – III Essay 2

1. Partha Chatterjee- Whose Imagined Community?
2. Stuart Hall- Cultural Identity and the Diaspora

Unit – IV Essay 3

1. Shahid Amin- Event, Metaphor, Memory
2. Jean Baudrillard- The Precession of Simulacra

Suggested Reading

1. Grossberg, Lawrence. Cultural Studies in the Future Tense. Duke UP, 2010.
2. Martin, Fran, ed. Interpreting Everyday Culture. Arnold Publishers, 2003.

3. Rampley, Matthew, ed. *Exploring Visual Culture: Definitions, Concepts, Contexts*. Edinburgh UP, 2005.

3.4 Research Methodology

Objectives

- To learn textual, editorial and bibliographical skills
- To develop skills of dissertation/Project writing

Unit - I Background

1. Meaning and Objectives of Research
2. Research Methodology
3. Literary Research
4. Reviewing Literature

Unit - II Research Formulation

1. Formulating a Research Problem
2. Constructing Hypotheses
3. Research Design
4. Selecting a Study Design

Unit - III Research Tools and Testing

1. Selecting a Method of Data Collection
2. Ethical Issues in Data Collection
3. ICT as a Research Method and Tools used in Research
4. Plagiarism and Academic Integrity

Unit - IV Documentation and Reporting

1. Documentation: Preparing the List of Works Cited
2. Citing Web Publication
3. Working Bibliography
4. Interpretation and Writing a Research Report

Suggested Reading

1. Adam, Sir John. Research Methodology: Methods and Techniques. New Delhi: New Age International, 2004.
2. Allison, B. The Students Guide to Preparing Dissertations and Theses. London: Kogan Page, 1997. Print.

3. Altick, RD & Fenstermaker, John J. *The Art of Literary Research*. (4th Edition) New York: Norton, 1993. Print.
4. Barker, Nancy and Nancy Huldig. *A Research Guide for Under Graduate Students: English and American Literature*. New York: MLA of America, 2000.
5. Bateson, FW. *The Scholar Critic: An Introduction to Literary Research*. London: Routledge, 1972.
6. Brown, James Dean. *Understanding Research in Second Language Learning*. New York: CUP, 2006.
7. Calvary, R & Nayak, VK. *Research Methodology*. New Delhi: S Chand, 2005.
8. Chindhade, S & A Thorat. *An Introduction to Research*. Mumbai: CUP, 2009.
9. Eliot, Simon & WR Owens. *A Handbook to Literary Research*. (4th Edition), London: Routledge & Open University, 1998.
10. Griffin, Gabriele. *Research Methods for English Studies* (Ed). Jaipur: Rawat Publications, 2007.
11. Gupta, RK. *American Literature Fundamentals of Research*. ASRC, Hyderabad, 1971.
12. "Quick Guide: ICT in education Challenges and Research Questions" <googleweblight.com>
13. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. Eighth Edition. New York, 2016.
14. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. Seventh Edition. New Delhi: Affiliated East- West Press Pvt Ltd, 2009.

3.5 Soft Core

a) Communicative English

Objectives

- To improve the abilities of communication
- To develop conversational skills
- To engage in the practical aspects of the course

Unit - I Effective Listening and Comprehension Skills

1. Different types of Listening
2. Effective Listening Strategies
3. Listening Comprehensions
4. Recorded speeches/texts

Unit - II Effective Speaking Skills

1. Introduction and Greetings
2. Dictionary usage for correct pronunciation and Vocabulary building
3. Syllables
4. Stress

Unit - III Effective Reading and Comprehension Skills

1. Different types of Reading
2. Effective reading strategies
3. Skimming and Scanning
4. Reading short story/poems/newspaper

Unit - IV Writing and Presentation Skills

1. Differentiating between Good vs. Bad Writing
2. Report writing, Expansion of an Idea
3. Understanding the nuances of a good presenter
4. Use of summarizing and paraphrasing techniques to elaborate on the bulleted points from power point to oral presentation

Suggested Reading

1. Murphy, Raymond. Elementary English Grammar (2nd edition). Cambridge University Press, 1992
2. Raman, Meenakshi & Sangeeta Sharma. Technical communication: Principles and Practice. Oxford: OUP, 2008.
3. Murphy, Raymond. Intermediate English Grammar (2nd edition). Cambridge University Press, 1994.
4. Hewings, Martin. Advanced English Grammar. Cambridge University Press, 1999.
5. Sehgal. M.K, Vandana Khetarpal. *Business Communication*. New Delhi, Excel Books, 2006.

b) Academic Writing Skills

Objectives

- To motivate students to improve their communication skills
- To acquaint students to different type of academic writing skills
- To prepare students for the job market

Unit –I Communication Skills

1. Basic Concept, Factors
2. Process and Types of Communication
3. Principles of Effective Communication
4. Barriers of Communication

Unit - II Writing Skills

1. Agenda
2. Minutes
3. Resume Writing
4. Curriculum Vitae

Unit - III Editing Skills

1. Copy Editing
2. Book Review

Unit - IV Interview Skills

1. How to face interviews
2. Mock Interview (Practical)

Suggested Reading

1. P. Hockett-The Selection Interview, OUP, 1998.
2. Bygate, M. Speaking. Oxford: Oxford University Press.
3. Bansal R. K. and Harrison J. B. Spoken English for India. Orient Longman, Mumbai, 2000
4. Brown, Michel. How to Interview and Be Interviewed. London: Seldon Press, 1994.
5. Bjork, Lennart. Christine Raisanen. *Academic Writing – A University Writing Course*. 3rd Edition, Delhi, Overseas Press (India) Private Limited, 2006.
6. Bailey, Stephen. *Academic Writing: A Practical Guide for Students*. London and New York :Routledge, 2004.

3.6 Open Elective

Language through Literature

Objectives

- To introduce the students to basic concepts in literature in English
- To sensitize them to nuances of English Literary World

Unit I: Language through Non Literary essays

1. Discussion strengthens love and understanding (Daisaku Ikeda. The Creative Family published Eternal Ganges Press Pvt Ltd, New Delhi)
2. Education from birth (Ibid)
3. Instilling courage into children (Ibid)
4. The unlimited dynamism of life (Ibid)

Unit II: Language through Literature (Study of paired texts)

Text	Items to be taught
Wole Soyinka- Telephone Conversation	Telephone etiquette
On Equality, Social Science : Social and Political Life – II New Delhi: NCERT, 2007 Plus glossary on page 67	The genre of explaining
Matrimonial column from news paper and Understanding Advertising, Social and Political Life – II, New Delhi : NCERT, 2007, 80-91	Reading advertisements The genre of describing
Wislawia Szymorska- Writing Curriculum Vitae CV of any eminent person OR Curriculum Vitae, by N. Krishnaswamy and T. Sriraman, Current English for colleges, Chennai: MacMillan, 1990, 29-31	Resume writing The genre of instructing

Unit-III: Language through Literature (Stories)

Shashi Deshpande- Stone Women	The genre of describing
Devanur Mahadev- Tar Arrives	The genre of narrating
Face of Judas	The genre of narrating

Unit- IV : Language Variations

R. K. Narayan-Toasted English	Note making American English
G. B. Shaw- Spoken English and Broken English	Identifying language variations Use of linking devices
George Orwell- Politics and the English Language	Identifying and avoiding clichés and redundant expressions

Suggested Reading

1. Knapp, Peter and Megan Watkins, Genre, Text, Grammar, Hyderabad : Orient Blackswan, 2010
2. N. Krishnaswamy, Modern English Grammar, Chennai : Macmillan, 1975
3. N. Krishnaswamy and T. Sriraman, Current English for Colleges, Chennai : MacMillan, 1990
4. John Eastwood, Oxford Practice Grammar, New Delhi : OUP, 2011, 88- 97
5. Sawhney, S. et al (Eds), English at Workplace, Chennai : MacMillan, 2006, Pp 45-57
6. R. J. Rees, English Literature : An introduction to Foreign Readers, Delhi : MacMillan, 2011

Semester - IV

4.1 Indian Literature in Translation – 2

Objectives

- This course is in continuation of Indian Literature in Translation – 1 and provides an introduction to the central concerns of Indian Literature in the twentieth century across regions, languages and genres.
- It works with the contexts of literary production and consumption and encourages the students to study the works comparatively.
- The last unit seeks to problematize the issues of identity, homeland, memory and belonging.

Unit – I Background

1. Vinay Dharwadkar, Modern Indian Poetry and its Contexts, The Oxford anthology of Modern Indian Poetry (Ed) Dharwadkar and A. K. Ramanujan, New Delhi: OUP, 2011, Pp. 185 - 206
2. Meenakshi Mukherjee, Mapping an Elusive Terrain: Literary Debates In India in the Last Half Century, Elusive Terrain, New Delhi: OUP, 2009, pp 90 – 105
3. Nivedita Menon, Between Burqua and the Beauty Parlour? Globalization, Cultural Nationalism and Feminist Politics, Postcolonial Studies and Beyond (Eds) Ania Lomba et. Al., Ranikhet: Permanent Black, 2005, Pp. 206-225
4. Eric Gould, The Gap Between Myth and Literature
https://dalspace.librarydal.ca/bitstream/handle/10222/60087/dalrev_Vol_58_issue_4_pp_723-736.pdf;sequence=1

Unit – II Essay

1. Romila Thapar, Tradition (Ed) Fred Dallymer and G. N. Devy, New Delhi, Sage, Pp. 266-277
2. Ashis Nandy, Cultural Frames for Social Transformation: A Credo, Between Tradition and Modernity (Ed) Fred Dallymer and G. N. Devy, New Delhi, Sage, Pp. 251-264

Unit – III Poetry

1. Thangjam Ibopishak Singh – I Want to be Killed by an Indian Bullet
2. Jyoti Lanjewar – Mother

Unit - IV Short Story

1. Shivarama Karanth – In the Mind Body Vortex
2. Saadat Hasan Manto – Toba Tek Singh

Suggested Reading

1. Bhabha, Homi. The Location of Culture , London : Routledge , 1994.
2. Bhikhu Parekh, Rethinking Multiculturalism , New York : Palgrave, 2000.
3. Devy, G. N. In Another Tongue, Madras : Macmillan, 1995
4. Dhareshwar, Vivek. Postcolonial in the Postmodern: Or, the Political after Modernity, Economic and Political Weekly, Vol. 30, No. 30 (Jul. 29, 1995), pp. PE104-PE112
5. Dimock, E. C. et. Al. The Indian Literature, An Introduction. Chicago and London: The University of Chicago Press. 1974.
5. France, Peter ed. The Oxford Guide to Literature in English Translation. London: OUP, 2000.
6. Mukherjee, Meenakshi. Realism and Reality: The Novel and Society in India. London: Oxford University Press, 1988
7. Naik, M. K. and Shyamala A. Narayan, Indian English Literature (1980 – 2000), Delhi : Pencraft International, 2001
8. Nelson, E. S. (Ed)), Reworlding : The Literature of the Indian Diaspora, New York : Greenwood Press, 1992
9. Pandey, Gyan. Remembering Partition. New York: Cambridge University Press, 2001
10. Paranjape, Makarand. What About Those Who Stayed Back Home?, Shifting / Colliding Cultures, (Ed) R. J. Crane and Radhika Mohanram, Amsterdam – Atlanta: Rodopi, 2000.
11. Rao, Raja The Meaning of India, New Delhi : Vision Books,1996, P.17.

4.2 New Literature

Objectives

- To introduce issues themes and debates in writings from the formerly colonized spaces through a study of range of literary, theoretical and film texts
- To examine influence of western culture on non western societies
- To study postcolonial Literature written primarily in English by authors around the world in their historical context, with due emphasis upon their interrelations

Unit - I Background

1. Background: Introduction to Australian, Canadian and African Literature
2. The Great Australian Desert, Bush and Mateship as Paradigms
3. Multiculturalism, the Canadian Prairie
4. Colonisation, Culture and Modernity in African Context

Unit - II Poetry

1. AJM Smith- The Lonely Land
2. Derek Walcott- A Far Cry from Africa

Unit - III Short Story

1. Raymond Carver – A Small Good Thing
2. Katherine Mansfield – The Garden Party

Unit - IV Novel

1. Patrick White- Voss (Australian)
2. Margaret Atwood- Surfacing (Canadian)

Suggested Reading

1. Ashcroft, B. et al. Post Colonial Studies Reader London: Routledge, 1995.
2. Ashcroft, B. et al. Post Colonial the Key Concepts. London/New York 2006
3. Ashcroft, Bill Gareth Griffiths and Helen Tiffin. The Empire Writes Back : Theory and Practice in Postcolonial Literature. London and Newyork: Routledge
4. Childs, Peter and Patrick Williams. An Introduction to Post colonial Theory, Hemel Hempstead, 1997
5. Jansohl, Herausgegeben Christa. Companion to the New Literature in English. Berlin: Erich Schmidt, 2002.
6. M.A.R. Habib, Modern Literary Criticism and Theory, Blackwell, 2007
7. Patrick Williams and Laura Chrisman, eds : Colonial Discourse and Post Colonial Theory : A Reader
8. John McLeod, Beginning Post Colonial Theory New York Manchester University.
9. Thieme, John, ed. The Arnold Anthology of Post colonial Literature in English, London: Commonwealth. Newyork: Peter Lang, 2002.
10. Benjamin, Andrew et al. Postcolonial Cultures and Literature: Modernity and the Commonwealth. Newyork : Peter Lang, 2002
11. Dennis Walder: Postcolonial Literature in English History, Language theory
12. Said, Edward. Orientalism, Routledge : London 1978

4.3 Diaspora Literature

Objectives

- To offer a broad view of the literary corpus produced by the Diaspora writers from the diasporic locations
- To help the students explore the issues specific to the phenomenon of migration that figure in the representation of diasporic experience

Unit – I Background

1. Definition and Types of Diaspora
2. Waves of Migration
3. Patterns of Diaspora
4. Major Diaspora Communities & Popular Terms in Diaspora

Unit – II Essay

1. Gayatri Chakravarti Spivak – Can the Subaltern Speak
2. Vijay Mishra – The Diasporic Imaginary and The Indian Diaspora

Unit – III Novel

1. V.S. Naipual - A House for Mr. Biswas
2. Bharati Mukherjee - Desirable Daughters

Unit – IV Poetry

Poems from Collection of Atmospheric Embroidery by Meena Alexander

- i) Atmospheric Embroidery
- ii) Torn Branches
- iii) Udistanam
- iv) The Journey

Suggested Reading

1. Vijay Mishra, The Literature of the Indian Diaspora: Theorizing the Diasporic Imaginary.
2. Stuart Hall, Cultural Identity and Diaspora.
3. Avtar, Brah. Cartographies of Diaspora: Contesting Identities, 1996.
4. Jana Evans Braziel and Anita Mannur, eds. Theorizing Diaspora, 2003.
5. Paul Gilroy. Modernity and Double Consciousness, The Black Atlantic, 1993.
6. Jasbir Jain, ed. Writers of the Indian Diaspora, 1998. Jayaram, N., ed. The Indian Diaspora, 2004.

7. Waltraud Kokot, Khachig Tölölyan and Carolin Alfonso, eds. *Diaspora, Identity and Religion: New Directions in Theory and Research*, 2004.
8. Susan Koshy, and R. Radhakrishnan, eds. *Transnational South Asians: The Making of a Neo- Diaspora*, 2008.
9. Sudesh Mishra. *Diaspora Criticism*, 2006.
10. Vijay Mishra. *The Literature of the Indian Diaspora*, 2007.
11. Makarand Paranjape, ed. *In Diaspora; Theories, Histories, Texts*, 2001.
12. Emmanuel S. Nelson, ed. *Reworlding: The Literature of the Indian Diaspora*, 1992.
13. Uma, Parameswaran. *Writing the Diaspora: Essays on Culture and Identity*, 2007.
14. R. Radhakrishnan. *Diasporic Mediations: Between Home and Location*, 1996. Print.
15. Ajaya Kumar Sahoo and Brij Maharaj, eds. *Sociology of Diaspora: A Reader*, 2007.

4.4 Oral Literature

Objectives

- To recognise and understand the elements of folklore and myth in literary works
- To enable to integrate and formulate various aspects of myth criticism
- To enable to review, appreciate and apply myths of the world present in literary works
- To understand and identify the elements of folklore and myth
- To remember the critical theories for analysis

Unit – I Background

1. M. H. Abrams - Introduction to Myth, Folklore
2. A. Joseph Dorairaj - Theories of Myth: From Cassirer to Frye
3. B. Das - Myth Criticism and its Value
4. Ben, Amos, Dan, (Ed) 1982, "Towards a definition of folklore" in Folklore in context, New Delhi, South Asian publisher

Unit – II Poetry

1. Christopher Marlowe – The Passionate Shepherd to His Love
2. Sir Walter Raleigh – The Nymphs Reply to the Shepherd

Unit – III Tales

1. Mark Twain – A Genuine Mexican Plug
2. Aesop – The Town Mouse and the Country Mouse

Unit – IV Play

1. Sophocles – Antigone
2. Girish Karnad - Hayavadana

Suggested Reading

1. Kearns, George Macmillan Literature Series: English and Western Literature Glencoe Publishing Company, California, 1984
2. Briggs, Phyllis King Arthur and the Knights of the Round Table Dean And Sons Ltd., London, 1984
3. V Abrams, M. H. and Geoffrey Galt Harpham A Glossary Of Literary Terms Cengage Learning, 2012
4. V Dorairaj, A. Joseph Myth And Literature Folklore Resources And Research Centre, 2003

4.5 Soft Core

a) Black Literature

Objectives

- To make the student understand a grounding in the historical, cultural and literary contexts of verbal expression in Black literature
- To introduce to the emergence of colonial intervention

Unit – I Background

1. Ngugi wa Thiongo – The Quest for Relevance (in Decolonising the Mind)
2. Chinua Achebe - Where Angels Fear to Tread
3. Frantz Fanon - Black Skin, White Masks
4. W. E. B. Du Bois – The Souls of Black Folk

Unit – II Poetry

1. Gabriel Okara – The Call of the River Nun
2. Birago Diop – Africa

Unit – III Novel

1. Tsitsi Dangarembga - Nervous Conditions
2. Nadine Gordimer – July's People

Unit – IV Play

1. Zulu Sofola - Wedlock of the Gods
2. Amiri Baraka - Dutchman

Suggested Reading

1. Bennett, Lerone Jr. 1966. Before Mayflower: A History of the Negro in America 1619-1664. Baltimore M D: Penguin Books
2. Bigsby, Christopher, The Second Black Renaissance: Essays in Black Literature (London: Greenwood Press, 1980).
3. Baker, Jr, Houston A. and Redmond, Patricia A. (eds), Afro-American Literary Study in the 1990s (Chicago: Chicago University Press, 1989).
4. Christian, Barbara.1980. Black Women Novelists: The Development of a Tradition 1892-1976. Connecticut: Greenwood Press.
5. ---. 1985. Black Women Novelists: The Development of a Tradition 1942-1976. Westport, Conn: Greenwood Press.
6. Davies, Carole Boyce.1994. Black Women, Writing and Identity: Migrations of the Subject. London: Routledge.

7. Dhawan, R. K. (Ed) 2001. Afro-American Literature. New Delhi: Prestige Books.
8. Du Bois, W.E.B. 2007. The Souls of Black Folk. Nu Vision Publications: LLC.
9. Dubey, Madhu. 1994. Black Women Novelists and the Nationalist Aesthetic. USA: Library of Congress Cataloging-in-Publication Data.
10. Gikandi, Simon, Reading the African Novel (London: Curry, 1987).

b) Canadian Literature

Objectives

- To focus on Multiculturalism and its representation in Canadian Literature through major literary forms like fiction, poetry, drama
- To have an overview of the significant writing of Canada, viz., English, French, Immigrant, Native and Women
- To familiarize students with Canadian cultural and literary history as well as the important cultural and literary issues and concepts
- To understand the discourse on cultural pluralism through political/historical/literary positions
- To relate texts to socio-political contexts and cultural processes

Unit- I Background

1. Daniel David Moses & Terry Goldie-One Generation from Extinction
2. Henry Kreisel-The Prairie: A State of Mind

Unit – II Novels

1. Aritha Van Herk- No Fixed Address: An Amorous Journey
2. Michael Ondaatje- In the Skin of a Lion

Unit – III Poetry

1. Desi Di Nardo – Summer Sonata
2. Mark Strand – The Story of our Lives
3. F.R. Scott – The Canadian Authors Meet
4. Margaret Atwood – Journey to the Interior

Unit – IV Play

1. Sharon Pollock - The Komagata Maru Incident
2. Tomson Highway -The Rez Sisters

Suggested Reading

1. John W. Garvin. ed. "Archibald Lampman". Canadian Poets and Poetry. Toronto, Ontario: McClelland, Goodchild & Stewart. 1916.

2. Gary Geddes. ed. *Fifteen Canadian Poets*. Toronto: Oxford University Press, 2001.
3. Birney, Earle. ed. *Twentieth-Century Canadian Poetry: An Anthology*. Toronto: Ryerson Press, 1953.
4. The Canadian Multiculturalism Act (available online at <http://laws.justice.gc.ca/en/C-18.7>: especially the “Multiculturalism Policy”)
5. Bannerji, Himani. *The Dark Side of the Nation: Essays Multiculturalism, Nationalism and Gender*. Toronto: Canadian Scholars Press, 2000.
6. Bissoondath, Neil. “The Uses of Ethnicity” from *Selling Illusions: The Cult of Multi Culturalism in Canada*. Toronto: Penguin Random House, 2002.
7. Coleman, Daniel. *White Civility: The Literary Project of English Canada*. University of Toronto Press, 2006.
8. Davey, Frank. *Surviving the Paraphrase: Eleven Essays on Canadian Literature*. Winnipeg: Turnstone, 1983.

4.6 Project Work

Objectives

- To introduce students to the art of research
- Based on the project work the students are to be tested for their ability to
 1. Identify and state the research problem
 2. Conduct survey
 3. Select relevant data from primary sources
 4. Make intelligent inferences
 5. Use logic and analysis
 6. Design model of interpretation and apply it

To undertake a major project work in disciplines related to literature of contemporary interest.

Suggested Areas

1. Postcolonial Literature and Theory
2. Cultural Studies
3. Translation Studies
4. Folklore
5. Performing Arts
6. Gender and Sexuality
7. Dalit and Subaltern Discourses
8. Media Studies
9. Indian Literature in English Translation
10. Literary Historiography

The distribution of marks: The Project Work will be for 100 marks of which 80 will be for dissertation and 20 for viva-voce.

**QUESTION PAPER PATTERN FOR THE EXAMINATION TO BE CONDUCTED
AT THE END OF SEMESTER**

Time: 3 Hours

Total Marks: 80

- | | |
|--|-----------------|
| 1. One Question from Unit-I
or
Substitute Question from Unit-I | 15 Marks |
| 2. One Question from Unit-II
or
Substitute Question from Unit-II | 15 Marks |
| 3. One Question from Unit-III
Or
Substitute Question from Unit-III | 15 Marks |
| 4. One Question from Unit-IV
Or
Substitute Question from Unit-IV | 15 Marks |
| 5. In this Question there will be seven short notes
out of which five short notes have to be attempted.
Each short note will carry four marks. | 20 Marks |